KULINARISCHES ERBE DER SCHWEIZ
PATRIMOINE CULINAIRE SUISSE
PATRIMONI CULINAR SVIZZER
PATRIMONIO CULINARIO SVIZZERO

Rapport 2019

Membres au 1 janvier 2020

1. IPPACS
2. AGRIDEA
3. Fondation pour la Promotion du Goût
4. OFAG
5. Schweizerischer Bauernverband
6. Union Professionnelle Suisse de la Viande (UPSV)
7. Association suisse des AOP/IGP
8. Slow Food CH
9. Fondation rurale Interjurassienne
10. alpinavera
11. Pays Romand-Pays Gourmand
12. Fromarte
13. Fruit-Union Suisse
14. Service de l'agriculture du Valais
15. Amt für Umwelt und Energie Basel Stadt
16. Amt für Landschaft und Natur Zürich
17. Amt für Landwirtschaft und Geoinformation Graubünden
18. Amt für Landschaft und Natur Bern (LANAT)
19. OPAGE

+ 12 membres individuels

Composition du comité

- Olivier Girardin (FRI), président
- Astrid Gerz (AGRIDEA)
- Tania Brasseur Wibaut (Slow Food)
- Paul Imhof (IPPACS)
- Elisa Domeniconi (Pays Romand-Pays Gourmand)

Réélu en 2019 pour 2 ans, donc selon les statuts prochaine élection du comité en 2021

Evénements et activités 2019

- 4 séances du comité & Assemblée générale ordinaire & 1 séance avec le comité d'experts
- Entrée en vigueur de la nouvelle convention avec AGRIDEA (2019-2021) pour la gestion du secrétariat (17'000 CHF/an sans contribution propres AGRIDEA).
- Inventaire: mise à jour continue des fiches, poursuite de la mise en ligne des fiches traduites en allemand et italien du canton de VD, élaboration, traduction et mise en ligne des 2 nouvelles fiches (Fromages du Jura -all/fr- & Viande chevaline suisse –al/fr/it), rédaction d'une nouvelle fiche en allemand pour le compte du canton d'Uri: Urner Trockenfleisch (Tigets ou Dirrs)

Evénements et activités 2019

- Elaboration, traduction et mise en ligne d'un modèle d'offre pour l'élaboration d'une nouvelle fiche après avoir revisité le processus en 2019 avec l'élaboration des nouvelles fiches
- Projet de publication du livre „Das kulinarische Erbe der Schweiz" en français: démarches sponsoring Loterie et cantons romands ayant permis de récolter des fonds à hauteur de 65'000 CHF (environ 50% du total des coûts estimés). Traductions déjà réalisées: canton Valais, Genève, Fribourg. Bonne collaboration entre
  - Paul Imhof et le traducteur,
  - Patrick Vallon et
  - Patrick Amstutz représentant des éditions Infolio.

Evénements et activités 2019

- Partenariats/collaborations:
  - ➔ Matin online via la Fondation pour la Promotion du Goût: poursuite de publication de 2 articles par an dans la rubrique «Bien manger» du Matin online. En 2019, les articles ont porté sur le PCUS dans son ensemble (A la découverte du patrimoine helvétique; Un patrimoine culinaire, à quoi bon?) en relevant et illustrant toutefois des spécialités de saison
  - ➔ Partenaire officiel du «Mérite Culinaire Suisse», prix initié notamment par notre membre, la Fondation pour la promotion du goût

Evénements et activités 2019

- Partenariats/collaborations:
  - ➔ INTERREG Projet „AlpFoodway“ (2016-2019): Participation du président au séminaire de clôture à Milan en octobre 2019. Projet dans lequel le PCUS a joué le rôle d’observateur et a collaboré avec le CREPA (Centre régional d’études des populations alpines) pour l’inventaire suisse. Au total 150 pratiques traditionnelles liées à l'alimentation ont été identifiés et décrites dans 10 régions alpines. Demande en cours de l’inscription du Patrimoine culinaire des Alpes au Patrimoine immatériel de l’humanité auprès de l’Unesco. Site web: intangiblesearch.eu
  - ➔ Les grands sites suisses du goût, réseau chapeauté par la Fondation du goût: échanges mais pas de partenariat ou collaborations directes

Evénements et activités 2019

- Communication/Relations publiques: 2 communiqués de presse de l'association, échanges nombreux avec journalistes et grand public

➔ Présence régulière dans les médias (journaux, radio et télé): entre autre dans l'émission radio RTS «Le patrimoine culinaire suisse s'expose» (octobre 2019) ou l'article paru dans l'arc hebdo «Sans patrimoine culinaire, pas de cuisine du terroir!» (janvier 2019); communiqués de presse sur les 2 nouvelles fiches, notamment la viande chevaline suisse, diffusés dans de nombreux médias en Suisse alémanique et romande

➔ Présence à l'exposition "À table! Que mange la Suisse?", au musée national suisse à Prangins (avril-octobre 2019): IPAD pour consulter notre site et livres sur le patrimoine culinaire

Evénements et activités 2019

- L'inventaire du Patrimoine culinaire est une source importante et très sollicitée. Son savoir est mobilisé par de nombreux médias (série d'articles dans AGRI, COOP Zeitung, Tagesanzeiger..) et également d'autres inventaires, comme par exemple Graubünden viva avec sa collection culinaire. La page ticino.ch de l'Agence touristique tessinoise consacre également une page aux produits typiques tessinois, dont la description est issue des fiches de notre inventaire. Un véritable atout et le sens de l'inventaire: le savoir est utilisé et vivant !

Statistiques Site WEB

	2019	2018
Utilisateurs revenants	30 327	26 785
Nouveaux utilisateurs	271.059	250 104
Nombre pages visitées	446 498	410 202
Visiteurs CH-allemand	60 807	88 795
Visiteurs CH-français	44 706	66 137
Visiteurs CH-italien	6 057	13 703

Finances: Bilan 2019

Bezeichnung	Anhang	Anfangssaldo: 01.01.2019	Saldo Periode 2019	Endsaldo: 31.12.2019
Aktiven (en CHF)				
Umlaufvermögen				
Postkonto 60-411038-6		18.30	0.00	18.30
Raiffeisen Kontokorrent 5272.3		60 896.13	26 565.55	87 461.68
Raiffeisen Sparkonto 5272.81		11 140.19	2.79	11 142.98
Guthaben VST		0.00	0.00	0.00
Transitorische Aktiven	1	11 950.00	2 900.00	14 850.00
Total Umlaufvermögen		**84 004.62**	**29 468.34**	**113 472.96**
Anlagevermögen				
Mobiliar und Einrichtungen		1.00	0.00	1.00
Total Anlagevermögen		**1.00**	**0.00**	**1.00**
Total Aktiven		**84 005.62**	**29 468.34**	**113 473.96**
Passiven (en CHF)				
Kurzfristiges Fremdkapital				
Offene Rechnungen	2	-31 109.75	-1 583.20	-32 692.95
Transitorische Passiven	3	-18 000.00	-27 000.00	-45 000.00
Total Kurzfristiges Fremdkapital		**-49 109.75**	**-28 583.20**	**-77 692.95**
Langfristiges Fremdkapital				
Rückstellungen Publikationen		-27 658.14	0.00	-27 658.14
Total Langfristiges Fremdkapital		**-27 658.14**	**0.00**	**-27 658.14**
Eigenkapital (juristische Person)				
Eigenkapital		-7 237.73	-885.14	-8 122.87
Total Eigenkapital (juristische Person)		**-7 237.73**	**-885.14**	**-8 122.87**
Total Passiven		**-84 005.62**	**-29 468.34**	**-113 473.96**

Finances: compte de résultats 2019

en CHF	Vorjahr (2018)	Berichtsjahr (2019)	Budget 2019 CHF
Ertrag aus Lieferungen und Leistungen			
Mitgliederbeiträge	30 550.00	31 550.00	36 800.00
Beiträge des Bundes	-3 771.65	.00	.00
Beiträge Webseite, Logo, Bücher	20 300.00	18 000.00	22 100.00
Total Ertrag aus Lieferungen und Leistungen	**47 078.35**	**49 550.00**	**58 900.00**
Aufwand für Materialien, Waren und Drittleistungen			
Geschäftsstelle	10 000.00	16 997.70	10 000.00
Aufwand DL/Projekte	35 490.83	16 360.25	34 000.00
Buch Projekt		14 115.50	10 000.00
Datenbanken	646.20	646.20	648.00
Webseite, Medien	689.30	.00	2 000.00
Total Aufwand für Materialien, Waren und Drittleistungen	**46 826.33**	**48 119.65**	**56 648.00**
Bruttoergebnis 1	**252.02**	**1 430.35**	**2 252.00**
Sonstiger Betriebsaufwand			
Sonstiger Betriebsaufwand	324.15	500.00	550.00
Total Sonstiger Betriebsaufwand	**324.15**	**500.00**	**550.00**
Betriebsergebnis 1	**-72.13**	**930.35**	**1 702.00**
Finanzerfolg			
Spesen Bank- und Postkonto	51.85	48.00	65.00
Zinsertrag Post, Bank, usw.	2.78	2.79	10.00
Total Finanzerfolg	**49.07**	**45.21**	**55.00**
Betriebsergebnis 2	**-121.20**	**885.14**	**1 647.00**
rdentlicher und betriebsfremder Erfolg			
Ausserordentlicher Ertrag	.00	.00	.00
Total ausserordentlicher Ertrag	**.00**	**.00**	**.00**
Unternehmenserfolg	121.20	-885.14	-1647.00
Unternehmensgewinn	**121.20**	**-885.14**	**-1647.00**